



# Supreme 100, Supreme/Performer 150/250, Spupreme LCD - Instructions for use






Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit au contraire être remis au point de collecte correspondant pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En procédant de cette manière, vous aiderez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine que pourrait causer un traitement inadéquat du rejet de ce produit. Pour plus ample information sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec votre bureau municipal, votre service de collecte de déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.




El símbolo  que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos. En su lugar, debe ser entregado en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Al garantizar la adecuada eliminación de este productos, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que se producirían a causa de una inadecuada manipulación de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, el servicio de recogida de residuos domésticos o el establecimiento en el que ha adquirido el producto.




Símbolo  no produto ou na embalagem indica que esse produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Ao contrário, deve ser levado ao local de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos electroelectrónicos. Ao se assegurar que o tratamento deste equipamento foi adequado, estará a ajudar a prevenir consequências potenciais ao meio ambiente e à saúde humana que poderiam ser causadas pelo manejo inapropriado do produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com as autoridades locais, com o órgão responsável pela recolha de lixo ou a loja onde o produto foi adquirido.




Symbol  na výrobku nebo jeho obalu udává, že se tento výrobek nesmí likvidovat jako domovní odpad. Musíte ho odevzdat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předejít možným negativním následkům pro okolní prostředí a zdraví lidí, ke kterým by jinak mohlo dojít nevhodným nakládáním s odpadem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním zastupitelském úřadě, místě pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde byl daný výrobek zakoupen.



Symbol  na produkcje lub opakowaniu oznacza zakaz wyrzucania produktu wraz z odpadami domowymi. Produkt należy przekazać do odpowiedniego punktu zbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu poddania recyklingowi. Zapewniając prawidłową utylizację produktu przyczyniasz się do ochrony środowiska naturalnego oraz zdrowia ludzi. Aby dowiedzieć się więcej na temat recyklingu produktu, skontaktuj się z miejscową administracją, przedsiębiorstwem oczyszczania lub punktem sprzedaży.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Esso va invece conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto si contribuirà a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana, che potrebbero altrimenti derivare dall'inappropriato smaltimento del prodotto stesso. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il competente ufficio locale, il servizio smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

<b>(FR)</b>	<b>MODE D'EMPLOI .....</b>	<b>3 - 20</b>
<b>(ES)</b>	<b>INSTRUCCIONES DE USO .....</b>	<b>21 - 37</b>
<b>(PT)</b>	<b>INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.....</b>	<b>38 - 55</b>
<b>(CS)</b>	<b>NÁVOD K POUŽITÍ .....</b>	<b>56 - 71</b>
<b>(PL)</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>72 - 88</b>
<b>(IT)</b>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO .....</b>	<b>89 - 106</b>

# Contenuto

1. Precauzioni importanti per la sicurezza .....	90
1.1 Dati tecnici .....	91
2. Istruzioni per il montaggio dell'unità di aspirazione Supreme 100 .....	92
2.1 Installazione della staffa a parete .....	92
2.2 Posizionamento dell'aspirapolvere sulla staffa a parete .....	92
2.3 Collegamento dell'apparecchio .....	92
3. Istruzioni per l'uso Supreme 100 .....	93
3.1 Avvio dell'apparecchio .....	93
3.2 Manutenzione .....	93
4. Filtro e sacchetti di raccolta polvere - Supreme 100 .....	94
4.1 Sostituzione del sacchetto di raccolta polvere .....	94
4.2 Sostituzione e pulizia del filtro .....	94
5. Istruzioni per il montaggio dell'unità di aspirazione Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD .....	95
5.1 Installazione della staffa a parete .....	95
5.2 Posizionamento dell'aspirapolvere sulla staffa a parete .....	95
5.3 Collegamento dell'apparecchio .....	95
5.4 Entrata di utilità (accessorio standard in Canada) .....	96
6. Istruzioni per l'uso Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD .....	96
6.1 Avvio dell'apparecchio .....	96
6.2 Manutenzione .....	96
6.3 Display Supreme LCD .....	97
7. Filtri e sacchetti di raccolta polvere - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD .....	98
7.1 Sostituzione del filtro sacchetto .....	98
7.2 Installazione del filtro sacchetto .....	98
7.3 Sostituzione del sacchetto di raccolta polvere .....	98
7.4 Installazione del sacchetto di raccolta polvere .....	98
8. Collegamento elettrico .....	99
9. Accessori .....	100
10. Individuazione e risoluzione dei problemi .....	101
10.1 Guida all'assistenza e alla manutenzione - Supreme 100 .....	103
10.2 Guida all'assistenza e alla manutenzione - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD .....	103
11. Disegni in scala .....	104
12. Comunicazione wireless - Wireless+/Deluxe .....	105
<b>Dichiarazione .....</b>	<b>109</b>

*Grazie per aver scelto il nostro aspirapolvere centralizzato! Se si rispettano le presenti istruzioni per l'uso, utilizzare l'aspirapolvere sarà un piacere ed esso diventerà uno strumento di lavoro essenziale nella vostra abitazione, in grado di durare per molti anni.*

*I nostri prodotti sono in costante sviluppo: si riserva quindi il diritto di apportare qualsiasi modifica necessaria al design della macchina. Si declina inoltre qualsiasi responsabilità per eventuali errori di stampa.*

*Le leggi sui reclami e sui risarcimenti ai consumatori si applicano al presente prodotto ai sensi dei termini di vendita correnti, - a condizione che il prodotto sia stato usato correttamente (per usi domestici) e che sia stato sottoposto a manutenzione in conformità alle istruzioni contenute nel presente manuale. I sacchetti di raccolta polvere sono materiale di consumo.*

*Il prodotto è disciplinato dai requisiti obbligatori dei vari Paesi sulla raccolta e sul trattamento sicuro dei prodotti elettrici: al momento dello smaltimento deve essere consegnato a un rivenditore o a un centro di smaltimento rifiuti per essere riciclato.*

*I reclami relativi a montaggi difettosi o non corretti vanno presentati all'azienda responsabile dell'installazione. Il diritto al risarcimento potrebbe non applicarsi se l'apparecchio non viene usato correttamente o in caso di negligenza grave per la manutenzione del prodotto.*

## 1 Precauzioni importanti per la sicurezza

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni, leggere attentamente tutte le precauzioni di sicurezza e le avvertenze prima di utilizzare l'apparecchio.

- Il presente aspirapolvere centralizzato è destinato esclusivamente all'aspirazione a secco in ambienti interni.
  - Il presente aspirapolvere centralizzato non deve essere installato all'aperto.
  - Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il filtro.
  - Non aspirare liquidi. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi.
  - Non aspirare braci, tizzoni od oggetti incandescenti come sigarette, fiammiferi, ceneri calde o liquidi o gas infiammabili.
  - Non aspirare in aree in cui potrebbero essere presenti liquidi o gas infiammabili.
  - Scollegare la spina dell'apparecchio prima di sostituire il filtro o il sacchetto e prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.
  - Scollegare sempre l'apparecchio tirando la spina, non il cavo di alimentazione.
  - La presa di rete e la spina devono risultare chiaramente visibili.
  - Non aspirare oggetti taglienti, come vetri rotti o aghi, che potrebbero perforare il sacchetto e danneggiare il motore.
  - Prestare particolare attenzione a non aspirare oggetti che potrebbero bloccare il sistema di flessibili/tubi, quali matite, mattoncini giocattolo e piccoli sacchetti di plastica.
  - Seguire attentamente le istruzioni per l'uso. Gli interventi di manutenzione e riparazione vanno eseguiti soltanto presso centri autorizzati. Utilizzare solo pezzi e accessori originali raccomandati dal fornitore. Evitare qualsiasi intervento di modifica dell'apparecchio in prima persona.
  - Non utilizzare l'aspirapolvere centralizzato se il cavo di alimentazione è danneggiato. L'aspirapolvere centralizzato è dotato di uno speciale cavo di alimentazione che va sostituito con un altro cavo dello stesso tipo, se danneggiato. Un cavo di alimentazione del tipo adatto è disponibile rivolgendosi al personale di assistenza. Per evitare qualsiasi rischio, il cavo di alimentazione in dotazione va sostituito da un esperto qualificato.
  - L'installazione dei tubi di scarico deve essere effettuata in modo che né acqua né condensa penetrino nel sistema di installazione.
- Paesi del CENELEC** (AT-BE-BG-HR-CY-CZ-DK-EE-FI-FR-DE-GR-HU-IS-IE-IT-LV-LT-LU-MK-MT-NL-NO-PL-PT-RO-ES-SK-SI-SE-CH-TR-GB):
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, senso-

riali o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile o che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e a condizione che essi comprendano i rischi che ne possono derivare.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non permettere ai bambini di pulire l'apparecchio o di eseguire la manutenzione senza supervisione.

## Fuori dal CENELEC

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini, ragazzi o persone inferme senza supervisione, a meno che essi non siano stati adeguatamente supervisionati da una persona responsabile per verificare che siano in grado di utilizzare l'apparecchio in maniera sicura.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**L'aspirapolvere centralizzato non deve mai essere utilizzato per aspirare polveri contaminate o polvere di cemento.**

### 1.1 Dati tecnici

Dati tecnici - macchina	Supreme 100	Supreme 150 Performer 150	Supreme 250 Performer 250	Supreme LCD
Altezza	427 mm	800 mm	801 mm	802 mm
Larghezza, manici inclusi	370 mm	370 mm	370 mm	370 mm
Lunghezza, staffa inclusa	400 mm	400 mm	400 mm	400 mm
Motore	1300 W	1550 W	1700 W	1700 W
Fusibile	10 A	10 A	10 A	10 A
Peso	5 kg	6,5 kg	6,5 kg	6,5 kg
Emissione sonora	66 dB	66 dB	66 dB	66 dB
Capacità el pacco polvere	-	25 l	25 l	25 l
Capacità con il sacchetto di raccolta polvere	10 l	14 l	14 l	14 l
Potenza di aspirazione massima, motore	650 Airwatt	720 Airwatt	735 Airwatt	735 Airwatt
Potenza di aspirazione massima*	460 W	490 W	510 W	510 W
Flusso d'aria massimo*	50 l/s	53 l/s	54 l/s	54 l/s
Aspirazione massima*	21 kPa	30 kPa	30 kPa	30 kPa
Radiotelecomando	X	X	X	X
Pannello con stato operativo				X
Temperatura di lavoro	0-60°	0-60°	0-60°	0-60°

Dati tecnici - maniglia	LED	LCD
Frequenza radio	433 MHz	
Funzione	Accensione/spegnimento, regolazione potenza in 5 passaggi, LED Indicazione dello stato operativo	Accensione/spegnimento, regolazione potenza in 5 passaggi, LCD Indicazione dello stato operativo
Durata della batterie	3 anni	3 anni
Tipo e quantità batterie	1,5 V AAA, 2 pz	
Raggio di utilizzo	Max 50 metri	

\*Misurazione effettuata sull'unità di aspirazione

## 2 Istruzioni per il montaggio dell'unità di aspirazione Supreme 100

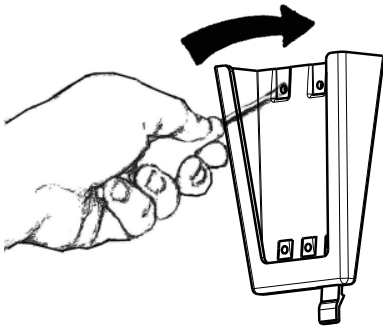


Fig. 1

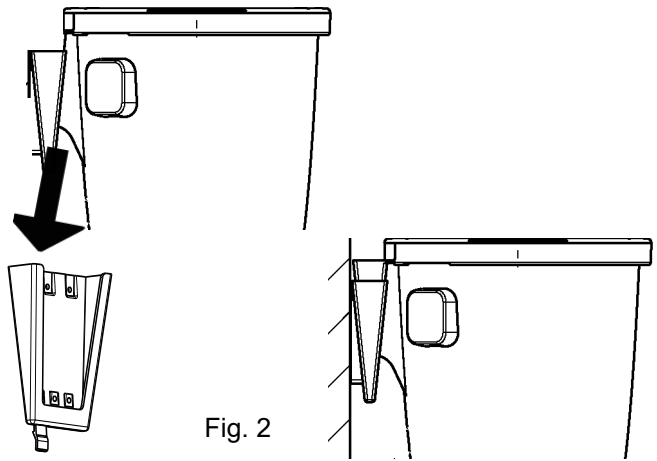


Fig. 2

### 2.1 Installazione della staffa a parete

Posizionare il supporto in modo che vi sia abbondante spazio sopra e sotto il punto in cui l'unità di aspirazione deve essere collocata. Verificare che sia presente uno spazio libero di almeno 500 mm sopra il contenitore. Contrassegnare le posizioni per i quattro fori delle viti con una penna o simile. Selezionare quindi le viti adatte e, se necessario, i tasselli idonei per il tipo di superficie della parete su cui deve essere montata la staffa. Praticare i quattro fori per la staffa a parete. Il diametro dei fori per le viti nel supporto è di 5 mm. Installare la staffa a parete con l'apertura grande rivolta verso l'alto, vedere Fig. 1. Stringere le viti in modo che il supporto rimanga saldamente in posizione (viti fornite in dotazione).

### 2.2 Posizionamento dell'aspirapolvere sulla staffa a parete

Posizionare l'unità di aspirazione in modo tale che la staffa dell'apparecchio venga a trovarsi direttamente sopra la staffa a parete, vedere Fig. 2. Abbassare l'apparecchio sulla staffa a parete. Assicurarsi che la corrispondente staffa dell'apparecchio rimanga saldamente in posizione, sorretta dalla staffa a parete.

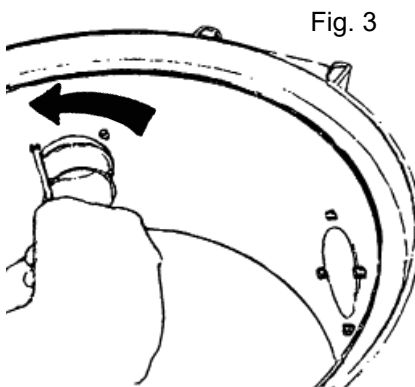


Fig. 3

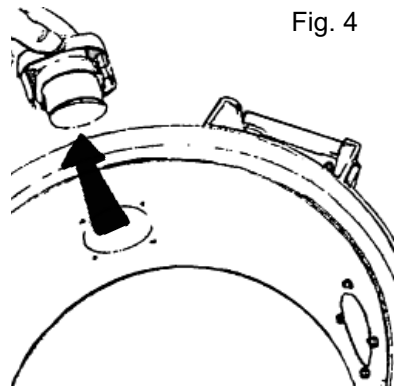


Fig. 4

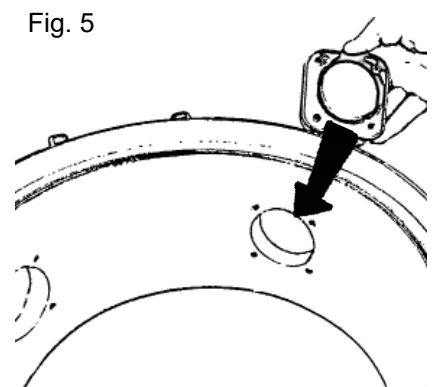


Fig. 5

### 2.3 Collegamento dell'apparecchio

L'apparecchio è collegato con il tubo di aspirazione in alto e il tubo di scarico in basso. **Questo collegamento non va incollato, ma può essere fissato con del nastro adesivo per una successiva manutenzione dell'unità. La presa del tubo di aspirazione può essere installata in due punti diversi a seconda della direzione in cui si desidera installare il sistema di tubi.**

Per riposizionare la presa del tubo di aspirazione, procedere come indicato di seguito:

1. Sbloccare la presa del tubo di aspirazione svitando le quattro viti Torx con un cacciavite T20 Torx o con un comune cacciavite, Fig. 3.
2. Rimuovere la presa dall'apparecchio, vedere Fig. 4.
3. Allentare il tappo che copre l'attacco su cui si intende spostare la presa del tubo di aspirazione. Svitare le quattro viti Torx. Rimuovere il tappo dall'apparecchio.
4. Portare la presa del tubo di aspirazione sul nuovo attacco. NB: Sulla presa è riportata la dicitura "Up", cioè "Alto".

Installare la presa in modo che la dicitura "Up" si trovi in alto. Serrare la presa inserendo e stringendo le quattro viti, Fig. 5.

5. Applicare il tappo sull'attacco precedentemente occupato dalla presa del tubo di aspirazione. Usare le quattro viti per fissare la presa in posizione. Il tubo di scarico deve essere collegato saldamente alla parete per far sì che il collegamento con la presa non si allenti. Ricordare che il tubo piegato dovrà essere in grado di girare in varie direzioni, in modo da poter essere disposto in maniera idonea. Collegare quindi il tubo di scarico e la marmitta, Fig. 6. Installare l'aspirapolvere centralizzato in modo che il tubo di scarico sia il più corto possibile, massimo 5 metri. È necessario tener conto dell'ambiente circostante quando si posiziona lo scarico. Per questo motivo, installare sempre una marmitta.

Per ulteriori informazioni sul montaggio e sull'installazione del sistema dei tubi e sul cavo a bassa tensione, consultare le istruzioni di montaggio a parte, fornite insieme alla confezione dei tubi.

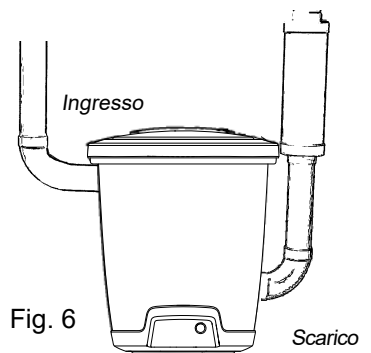
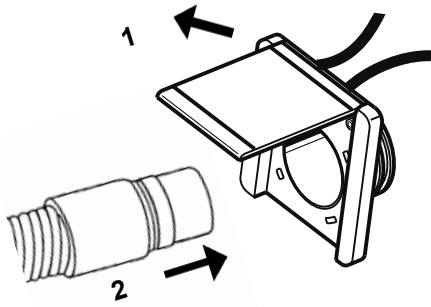


Fig. 6

### 3 Istruzioni per l'uso Supreme 100



Tubo flessibile standard

Fig. 7

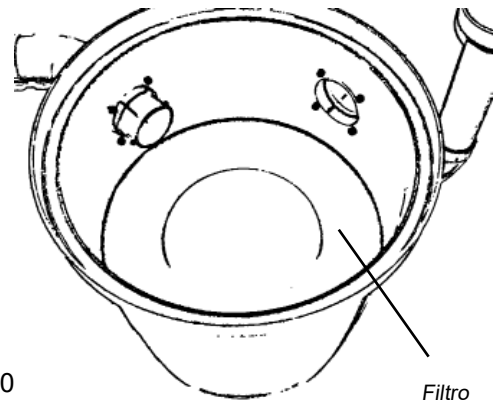


Fig. 10

Filtro

#### 3.1 Avvio dell'apparecchio

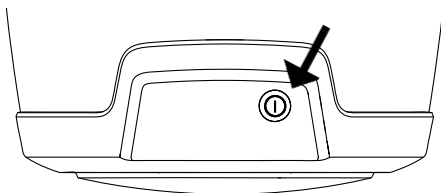
La presa della corrente di comando (bassa tensione) va collegata a un apposito cavo disposto lungo i tubi. Entrambe le estremità del cavo a bassa tensione vanno collegate al pannello di collegamento sull'aspirapolvere. Un'estremità per ciascuna presa.

Il cavo di alimentazione dell'aspirapolvere centralizzato va collegato a una presa di rete da 230 volt. L'apparecchio è provvisto di doppio isolamento, quindi non ha bisogno di messa a terra.

#### Pulsante start/stop

Tutti i modelli dispongono sulla parte anteriore di un pulsante start/stop per accendere e spegnere l'unità di alimentazione, Fig. 8. Il pulsante può essere usato anche quando/se si intende utilizzare un ingresso multiuso Nilfisk per l'aspirazione diretta dalla macchina (se non si dispone di un tubo flessibile Nilfisk con telecomando), oppure per test e dimostrazioni.

Fig. 8



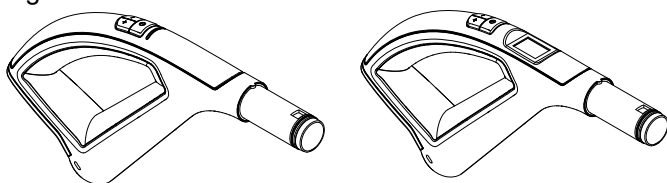
#### Tubo flessibile manuale

L'aspirapolvere si avvia e si arresta automaticamente. Quando si collega il tubo flessibile di aspirazione a una presa di aspirazione, l'anello metallico all'estremità del tubo flessibile chiude il circuito di comando, facendo avviare l'aspirapolvere (Fig. 7). Quando si rimuove il tubo flessibile dalla presa di aspirazione, l'aspirapolvere si arresta.

#### Maniglia wireless

Se si utilizza un tubo flessibile con maniglia wireless, è possibile avviare e arrestare l'aspirapolvere usando l'interruttore sulla maniglia, Fig. 9. Le maniglie wireless consentono inoltre di regolare la potenza aspirante dell'aspirapolvere mediante i pulsanti presenti su di esse.

Fig. 9



Wireless

Deluxe

#### 3.2 Manutenzione

##### **Scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione!**

Se il livello di aspirazione è insufficiente, significa che il flusso d'aria attraverso l'apparecchio è limitato. Ciò potrebbe dipendere dai seguenti motivi:

- il sacchetto di raccolta polvere è pieno e va sostituito;
- il filtro è ostruito e va pulito.

L'aspirapolvere è dotato di un termofusibile che scatta in caso di surriscaldamento. Se ciò accade, scollegare la spina del cavo di alimentazione principale per ripristinare l'aspirapolvere. Attendere 5-10 minuti per consentire il raffreddamento dell'apparecchio. Durante l'attesa, controllare il tubo flessibile, il sacchetto di raccolta polvere e il filtro per assicurarsi che non vi sia niente che blocca il flusso dell'aria attraverso l'apparecchio. Riavviare quindi l'aspirapolvere. Se il fusibile scatta di nuovo, è necessario rivolgersi a un tecnico dell'assistenza per riparare il guasto.

**Il modello Supreme 100 va utilizzato solo con sacchetto di raccolta polvere e filtro installati.**

## 4 Filtro e sacchetti di raccolta polvere - Supreme 100

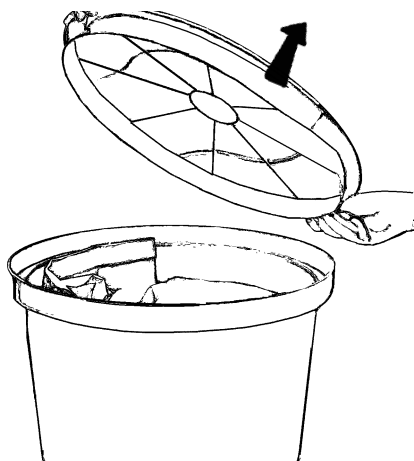


Fig. 11

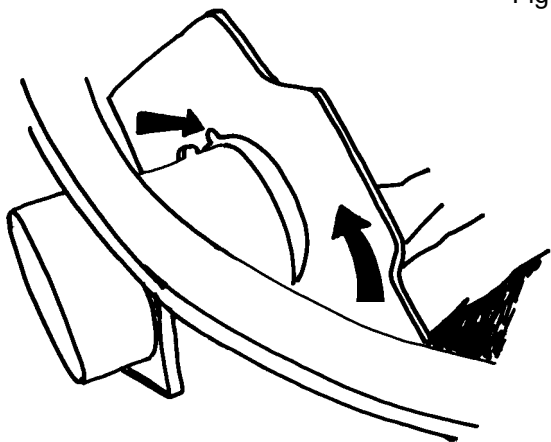
### 4.1 Sostituzione del sacchetto di raccolta polvere

L'aspirapolvere centralizzato è dotato, come standard, di un sacchetto di raccolta polvere; **non aspirare mai senza un sacchetto di raccolta polvere installato**. Afferrare il bordo del coperchio e tirare verso l'alto per aprirlo, Fig. 11.

**Sostituzione del sacchetto di raccolta polvere:** Rimuovere il vecchio sacchetto di raccolta polvere ruotando il rinforzo di cartone verso destra o verso sinistra, in modo che la parte sollevata dell'ingresso si trovi in linea con l'apertura nel cartone. Quindi, sfilare il sacchetto dall'apposito ugello.

**Per installare il nuovo sacchetto di raccolta polvere:** Spingere l'apertura nel cartone sopra la sporgenza dell'ingresso e inserire il nuovo sacchetto. Ruotare il cartone per bloccare il sacchetto in posizione. NB: Ruotare i bordi del sacchetto di raccolta polvere verso il basso nel contenitore. In questo modo si eviterà di danneggiare il sacchetto con il coperchio.

Fig. 12



Il rinforzo di cartone blocca il sacchetto in posizione quando viene ruotato come mostrato nella Fig. 12 sopra.

L'apertura nel cartone deve allinearsi e scorrere sopra la sporgenza dell'ingresso prima di poter ruotare il rinforzo di cartone in modo da bloccare il sacchetto.

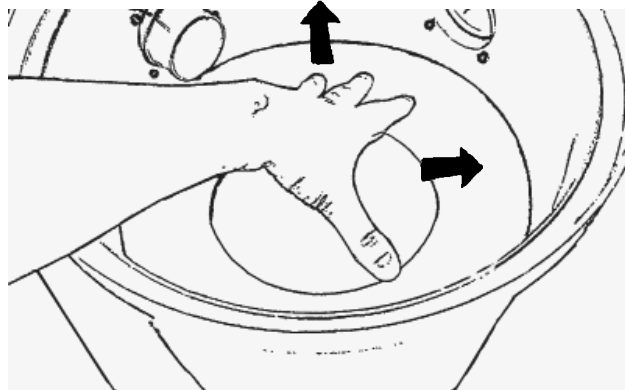


Fig. 13

### 4.2 Sostituzione e pulizia del filtro

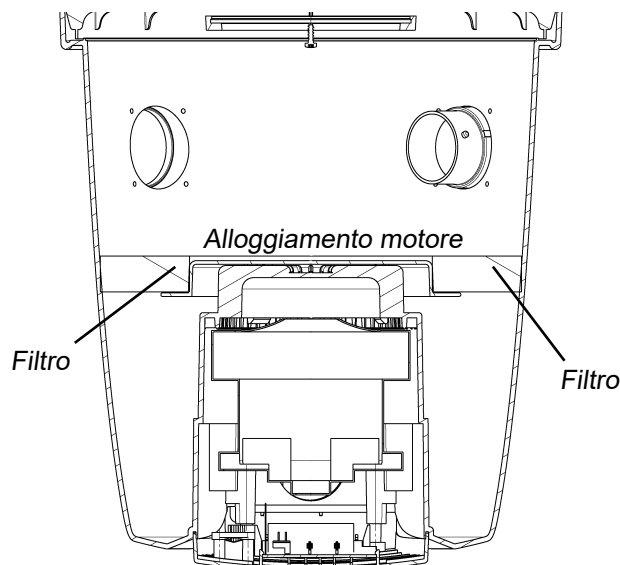
Aprire il coperchio ed estrarre il sacchetto di raccolta polvere come precedentemente descritto. Il filtro è collocato sul fondo del contenitore, intorno all'alloggiamento del motore. **Non utilizzare mai l'aspirapolvere centralizzato senza filtro installato.**

Estrarre il filtro dal contenitore (Fig. 13). Il filtro può essere pulito scuotendolo o immergendolo in acqua.

**Se si lava il filtro con acqua, è necessario lasciarlo asciugare completamente prima di reinserirlo.**

Collocare il filtro pulito o il nuovo filtro sul fondo del contenitore. Spingere il bordo esterno del filtro verso il basso, contro i lati del contenitore, in modo da far gonfiare leggermente il filtro. Spingere quindi il filtro verso il basso, per ricollocarlo in posizione. Assicurarsi che il filtro sia ben compattato contro l'alloggiamento del motore (Fig. 14). Reinstallare il sacchetto di raccolta polvere e rimettere a posto il coperchio. Controllare che il coperchio sia chiuso saldamente.

Fig. 14





## 5 Istruzioni per il montaggio dell'unità di aspirazione Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

Fig. 15

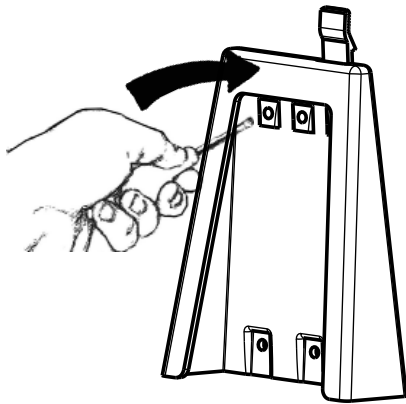


Fig. 16

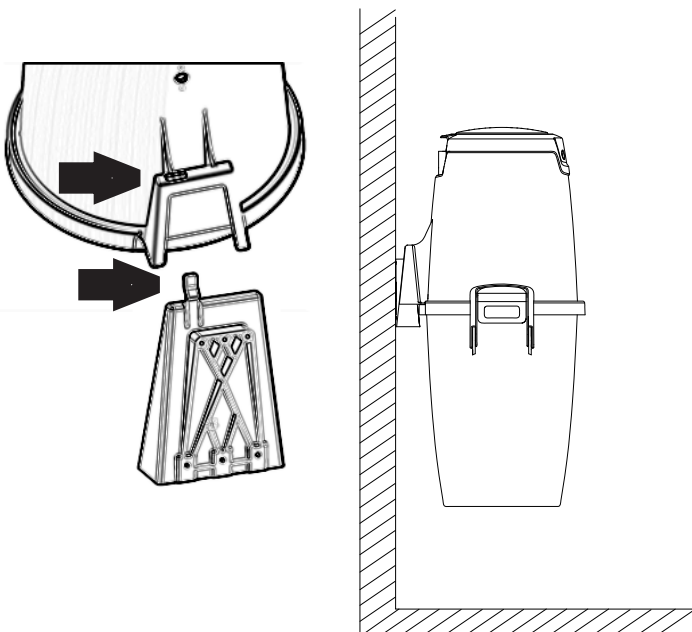
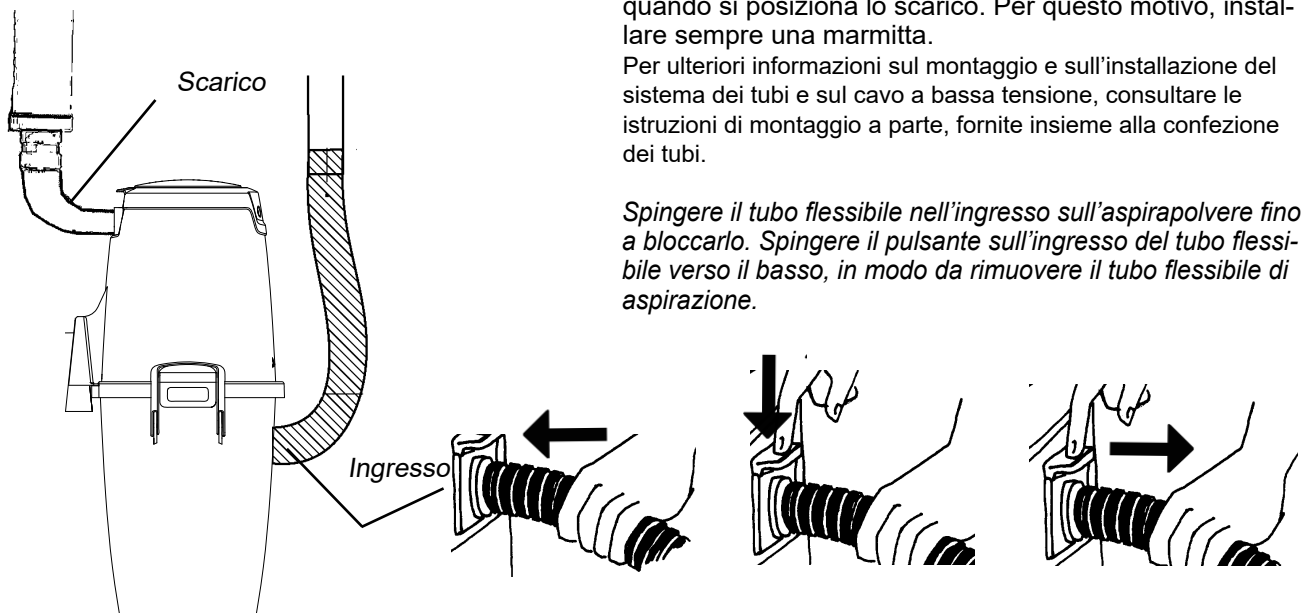


Fig. 17



### 5.1 Installazione della staffa a parete

Individuare la posizione della staffa a parete in modo che vi sia abbondante spazio sopra e sotto l'area in cui l'unità di aspirazione deve essere collocata. Verificare che sia presente uno spazio libero di almeno 200 mm sotto il pacco polvere.

Contrassegnare le posizioni per i quattro fori delle viti con una penna o simile. Il diametro dei fori nel supporto è di 5 mm. Scegliere le viti adatte e, se necessario, i tasselli idonei per il tipo di parete. Praticare i quattro fori delle viti. Installare la staffa a parete con l'apertura grande rivolta verso il basso, vedere Fig. 15. Avvitare quindi il supporto saldamente in posizione.

### 5.2 Posizionamento dell'aspirapolvere sulla staffa a parete

Per facilitare la procedura, rimuovere prima il pacco polvere. Liberare il contenitore tirando verso l'esterno entrambi i manici. Rimuovere quindi il contenitore dall'apparecchio. Per montare l'aspirapolvere/telaio del motore sulla staffa a parete, abbassare il telaio in modo che il dispositivo di bloccaggio della staffa passi attraverso la fessura del telaio (Fig. 16). Assicurarsi che la staffa corrispondente sull'apparecchio sia tenuta saldamente in posizione dalla staffa a parete. Quando si rimuove il telaio del motore dalla staffa a parete, spingere il dispositivo di bloccaggio verso di sé, in modo da sbloccare il telaio, quindi sollevare il telaio dalla staffa.

### 5.3 Collegamento dell'apparecchio

L'apparecchio è collegato con il tubo flessibile di aspirazione in basso e il tubo di scarico in alto (Fig. 17). Il tubo flessibile è collegato all'ingresso polvere sul contenitore dell'aspirapolvere. Spingere il tubo flessibile nell'ingresso sull'aspirapolvere fino a bloccarlo. Spingere il pulsante sull'ingresso del tubo flessibile verso il basso, in modo da rimuovere il tubo flessibile di aspirazione. Il tubo flessibile di aspirazione funge da adattatore, collegando l'unità di aspirazione al sistema dei tubi.

**NB: Questi collegamenti non vanno incollati, così da poter consegnare l'unità in assistenza.**

Posizionare l'aspirapolvere centralizzato in modo che il tubo di scarico risulti il più corto possibile, massimo 5 metri. È necessario tener conto dell'ambiente circostante quando si posiziona lo scarico. Per questo motivo, installare sempre una marmitta.

Per ulteriori informazioni sul montaggio e sull'installazione del sistema dei tubi e sul cavo a bassa tensione, consultare le istruzioni di montaggio a parte, fornite insieme alla confezione dei tubi.

*Spingere il tubo flessibile nell'ingresso sull'aspirapolvere fino a bloccarlo. Spingere il pulsante sull'ingresso del tubo flessibile verso il basso, in modo da rimuovere il tubo flessibile di aspirazione.*

## 5.4 Entrata di utilità (accessorio standard in Canada)

Se è necessaria un'entrata addizionale sull'apparecchio è possibile montare l'entrata di utilità direttamente sull'entrata dell'aspirapolvere e collegare il tubo flessibile all'entrata di utilità.

L'entrata di utilità può essere utilizzata sia con i tubi flessibili manuali che con quelli accensione/spegnimento e con

i tubi flessibili wireless. Per avviare l'aspirazione è sufficiente collegare il tubo flessibile di aspirazione all'entrata e spingere il pulsante di accensione/spegnimento dell'aspirapolvere.

Se il coperchio non è perfettamente chiuso quando si stacca il tubo flessibile, si chiuderà automaticamente al successivo avvio dell'aspirapolvere.

## 6 Istruzioni per l'uso Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

### 6.1 Avvio dell'apparecchio

La presa della corrente di comando (bassa tensione) è collegata a un apposito cavo disposto lungo i tubi. Entrambe le estremità del cavo a bassa tensione vanno collegate al pannello di collegamento sull'unità di aspirazione. Un'estremità per ciascuna presa.

Il cavo di alimentazione dell'aspirapolvere centralizzato va collegato a una presa di rete da 230 volt. L'apparecchio è provvisto di doppio isolamento, quindi non ha bisogno di messa a terra.

#### Pulsante start/stop

Tutti i modelli dispongono sulla parte anteriore di un pulsante start/stop per accendere e spegnere l'unità di alimentazione, Fig. 18. Il pulsante può essere usato anche quando/se si intende utilizzare un ingresso multiuso Nilfisk per l'aspirazione diretta dalla macchina (se non si dispone di un tubo flessibile Nilfisk con telecomando), oppure per test e dimostrazioni.

Fig. 18

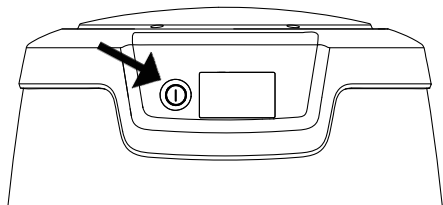
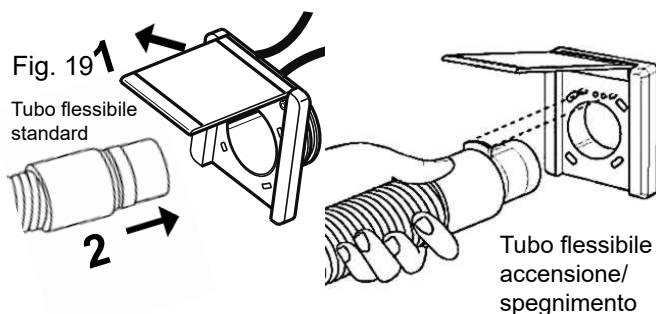


Fig. 19



#### Tubo flessibile manuale

L'aspirapolvere si avvia e si arresta automaticamente. Quando si collega il tubo flessibile di aspirazione a una presa di aspirazione, l'anello metallico all'estremità del tubo flessibile chiude il circuito di comando, facendo avviare l'aspirapolvere (Fig. 19). Quando si rimuove il tubo flessibile dalla presa di aspirazione, l'aspirapolvere si arresta.

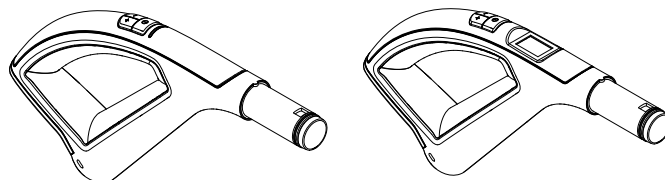
#### Tubo flessibile accensione/spegnimento

Alcuni modelli presentano un tubo flessibile con telecomando (funzione di accensione/spegnimento) per l'aspirapolvere. In questi modelli il tubo flessibile va collegato come mostrato nella Fig. 19 in alto. NOTA La placca all'ingresso del tubo flessibile deve essere rivolta verso l'alto, in modo che l'ingresso del tubo rimanga fissato a quello della parete mediante le due tacche presenti sull'ingresso della parete.

#### Maniglia wireless

Se si utilizza un tubo flessibile con maniglia wireless, è possibile avviare e arrestare l'aspirapolvere usando l'interruttore sulla maniglia, Fig. 20. Le maniglie wireless consentono inoltre di regolare la potenza aspirante dell'aspirapolvere mediante i pulsanti presenti su di esse.

Fig. 20



Wireless

Deluxe

### 6.2 Manutenzione

Scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione! Se il livello di aspirazione è insufficiente, significa che il flusso d'aria attraverso l'apparecchio è limitato. Ciò potrebbe dipendere dai seguenti motivi:

- il sacchetto di raccolta polvere è pieno e va sostituito;
- il filtro è ostruito e va pulito rimuovendo la polvere.

#### Protezione termica

L'aspirapolvere è dotato di un termofusibile che scatta in caso di surriscaldamento.

#### Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

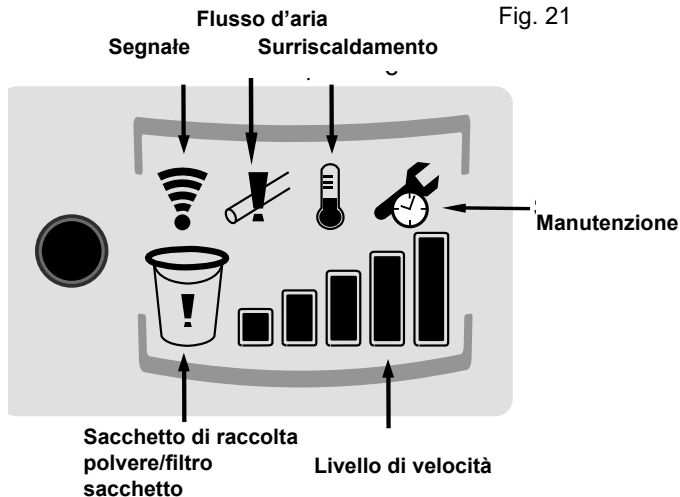
Se ciò accade, scollegare la spina del cavo di alimentazione principale per ripristinare l'aspirapolvere. Attendere 5-10 minuti per consentire il raffreddamento dell'apparecchio. Durante l'attesa, controllare il tubo flessibile, il sacchetto di raccolta polvere e il filtro per assicurarsi che non vi sia niente che blocchi il flusso dell'aria attraverso l'apparecchio. Riavviare quindi l'aspirapolvere. Se il fusibile scatta di nuovo, è necessario rivolgersi a un tecnico dell'assistenza per riparare il guasto.

## Supreme LCD

Quando il simbolo di surriscaldamento nel display dell'aspirapolvere è attivato (modelli con display), significa che è scattato il termofusibile dell'aspirapolvere. Per ulteriori informazioni sul termofusibile, vedere l'indicatore di surriscaldamento.

## 6.3 Display Supreme LCD

Il modello Supreme LCD è dotato di un display sul quale vengono visualizzate informazioni riguardanti l'apparecchio (Fig. 21).



### Livello di velocità

Quando si preme l'interruttore di avvio o si collega il tubo flessibile alla presa a muro, il display si accende e mostra il livello di velocità..



### Indicatore del sacchetto di raccolta polvere/filtro sacchetto

Quando il simbolo del sacchetto di raccolta polvere/filtro sacchetto inizia a lampeggiare mentre l'aspirapolvere è in uso, significa che è quasi ora di pulire il filtro sacchetto e di sostituire il sacchetto di raccolta polvere. Quando arriva il momento di eseguire tali operazioni, il simbolo rimane illuminato. Il simbolo del sacchetto di raccolta polvere/filtro sacchetto si accende non più tardi di ogni 20 ore di utilizzo dell'aspirapolvere. Se il simbolo è illuminato: Spegnerne l'aspirapolvere con la maniglia del tubo flessibile (versioni con telecomando) oppure rimuovere il tubo flessibile di aspirazione dall'ingresso a parete (versioni tubo flessibile manuale) o premendo l'interruttore di accensione/spegnimento sul display. Controllare quindi se il filtro sacchetto o il sacchetto di raccolta polvere sono ostruiti. Per la sostituzione, consultare le sezioni 7.1, 7.2, 7.3 e 7.4.



In modalità spenta, azzerare il contatore di autonomia tenendo premuto il pulsante di avvio/arresto fino a quando la spia del sacchetto di raccolta polvere si spegne (dopo 5 sec. circa).

### Spia flusso d'aria ridotto - illuminata

Il simbolo di flusso d'aria ridotto sul display indica che il flusso d'aria attraverso l'aspirapolvere è ridotto. Dopo 30 secondi di funzionamento con flusso d'aria ridotto, il motore dell'aspirapolvere viene arrestato, in modo da prevenire danni al motore stesso. Se il simbolo di flusso d'aria ridotto è acceso e il motore è stato arrestato: Controllare il filtro sacchetto e/o il sacchetto di raccolta polvere (vedere sezioni 7.1, 7.2, 7.3 e 7.4) per controllare se vi sono ostacoli che bloccano il flusso d'aria. Rimuove-



re il materiale che ha fatto accendere il simbolo di flusso d'aria ridotto.

### Spia manutenzione

Quando il simbolo di assistenza inizia a lampeggiare, significa che il motore continuerà a funzionare per un'altra ora prima di arrestarsi e non avviarsi più. La funzione del simbolo di assistenza è di informare l'utente che è ora di affidare in manutenzione l'aspirapolvere. Quando il simbolo è illuminato continuamente, il timer dell'aspirapolvere ha raggiunto il limite prefissato di ore di funzionamento. È ora necessario contattare un centro di assistenza autorizzato per far eseguire la manutenzione dell'aspirapolvere e azzerare il timer.



### Spia surriscaldamento - lampeggiante

Il simbolo di surriscaldamento indica che l'aspirapolvere si è surriscaldato. L'aspirapolvere si arresta automaticamente. Scollegare il cavo di alimentazione principale per ripristinare l'aspirapolvere e attendere 5-10 minuti per consentire alla macchina di raffreddarsi. Durante l'attesa, controllare il tubo flessibile, il sacchetto di raccolta polvere e il filtro per assicurarsi che non vi sia niente che blocca il flusso dell'aria attraverso l'apparecchio. Eseguire il ripristino dell'aspirapolvere. Per eseguire il ripristino, tenere premuto l'apposito pulsante sul display per almeno 3 secondi.



### Spia segnale - lampeggiante

Quando il simbolo lampeggia, la maniglia del tubo flessibile è fuori portata e manca il collegamento con l'aspirapolvere. L'aspirapolvere si arresta automaticamente dopo 30 minuti se la maniglia del tubo flessibile o l'aspirapolvere stesso non sono stati attivati.



## 7 Filtri e sacchetti di raccolta polvere - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

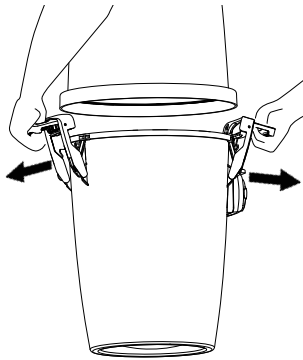


Fig. 22

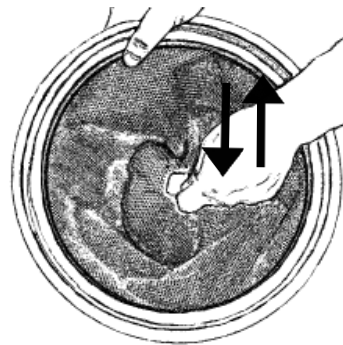


Fig. 23

### 7.1 Sostituzione del filtro sacchetto

Nel pacco polvere deve essere sempre installato un filtro sacchetto. Per pulire il filtro:

1. Sbloccare i due manici che stringono il pacco polvere. Le maniglie si sbloccano facilmente sollevandole fino all'arresto. Quando si tirano le maniglie verso l'esterno, in direzione opposta all'aspirapolvere, il contenitore viene rilasciato. Fig. 22.
2. Non rimuovere il filtro dal pacco polvere. Scuotere leggermente il filtro all'interno del pacco polvere per liberare la polvere dal filtro stesso, facendola ricadere all'interno del pacco polvere. Per eseguire tale operazione, afferrare la cinghia del filtro e muovere rapidamente il filtro in alto e in basso come mostrato in Fig. 23.
3. Estrarre il filtro sacchetto. Se è in uso un sacchetto di raccolta polvere, rimuoverlo. Svuotare quindi il pacco polvere della polvere residua in un luogo idoneo.

### 7.2 Installazione del filtro sacchetto

Per sostituire il filtro sacchetto nell'apparecchio:

1. Ricollocare il filtro sacchetto pulito nel pacco polvere. Assicurarsi che il supporto del filtro si inserisca correttamente nel bordo interno del pacco polvere. Controllare che il filtro sia inserito correttamente rivolto verso l'alto, con il manico di tessuto visibile sul filtro.
2. Ricollocare quindi il pacco polvere con il filtro sacchetto nell'unità di aspirazione dell'aspirapolvere.
3. Montare il contenitore sull'unità di aspirazione sollevando il contenitore in posizione e spingendo le maniglie di nuovo verso l'interno, sopra il bordo dell'aspirapolvere, fino a udire un clic. Spingere verso il basso le maniglie e assicurarsi che l'unità di aspirazione e il pacco polvere siano agganciati tra loro correttamente.

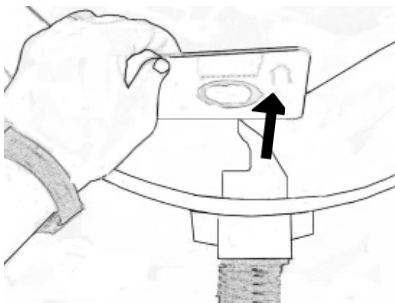


Fig. 24

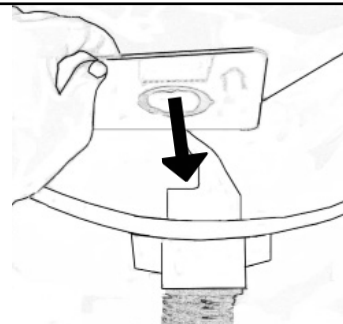


Fig. 25

### 7.3 Sostituzione del sacchetto di raccolta polvere

L'apparecchio viene fornito con un sacchetto di raccolta polvere in dotazione. Per sostituire il sacchetto di raccolta polvere:

1. Sbloccare i due manici che stringono il pacco polvere. Le maniglie si sbloccano facilmente sollevandole fino all'arresto. Quando si tirano le maniglie verso l'esterno, in direzione opposta all'aspirapolvere, il contenitore viene rilasciato. Fig. 22.
2. Sollevare il pacco polvere.
3. Scuotere via la polvere dal filtro sacchetto. Potrebbe risultare conveniente installare il filtro dentro il pacco polvere in modo tale da poter scuotere via la polvere dal filtro stesso all'interno del contenitore.
4. Estrarre il filtro sacchetto.
5. Rimuovere il sacchetto di raccolta polvere afferrando il rinforzo di cartone ed estraendo con attenzione il cartone e il sacchetto dal pacco polvere (Fig. 24). Ripiegare la parte perforata del cartone verso l'apertura del sacchetto per prevenire la fuoriuscita del materiale contenuto all'interno del sacchetto stesso.
6. Svuotare il pacco polvere.

### 7.4 Installazione del sacchetto di raccolta polvere

Per sostituire il sacchetto di raccolta polvere:

1. Installare il cartone forato del sacchetto di raccolta polvere sul supporto del sacchetto stesso (Fig. 25).
2. Ricollocare il filtro sacchetto pulito nel pacco polvere. Assicurarsi che il supporto del filtro si inserisca correttamente nel bordo interno del pacco polvere. Controllare che il filtro sia inserito correttamente rivolto verso l'alto, con il manico di tessuto visibile sul filtro.
3. Ricollocare il pacco polvere sull'unità di aspirazione. Chiudere il pacco polvere sull'unità di aspirazione applicando una pressione verso l'interno sui due manici, in modo da far agganciare correttamente tra di loro l'unità di aspirazione e il pacco polvere.

**Il modello Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD può essere utilizzato con o senza sacchetto di raccolta polvere installato, in base alla preferenza dell'utente. Tuttavia, tali prodotti vanno sempre utilizzati con il filtro sacchetto installato nell'aspirapolvere.**

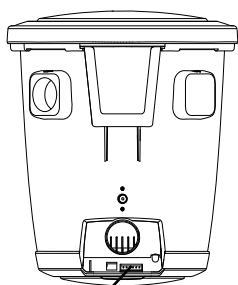
## 8 Collegamento elettrico

### Accensione/Spegnimento

La presa della corrente di comando (bassa tensione) è collegata a un apposito cavo disposto lungo i tubi. Entrambe le estremità del cavo a bassa tensione sono collegate al pannello di collegamento sull'unità di aspirazione. Un'estremità per ciascuna presa. Per collegare il cavo a bassa tensione, attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

**Posizione della presa per i cavi a bassa tensione:**

#### Supreme 100

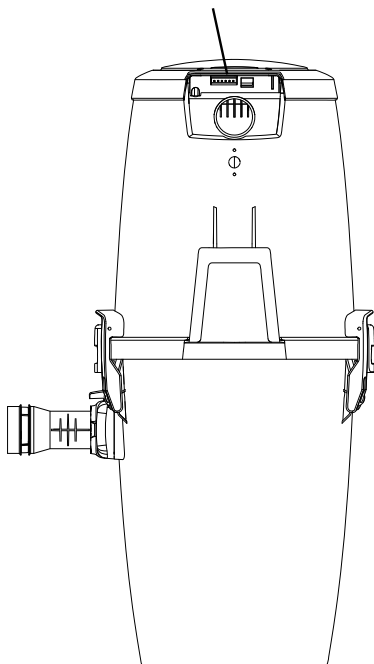


#### Supreme 100

Il pannello di collegamento si trova sul fondo dell'unità di aspirazione.

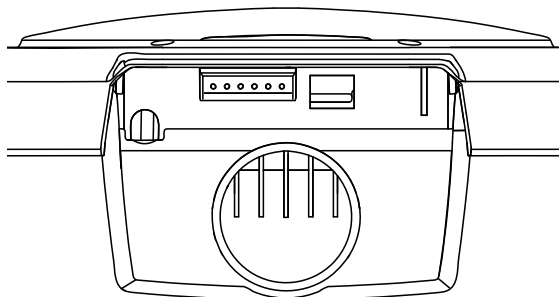
#### Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

Il pannello di collegamento si trova in cima all'unità di aspirazione.



### Il pannello di collegamento

Tutti i modelli presentano il connettore dei cavi a bassa tensione a sinistra sul pannello. Questi modelli sono inoltre dotati di due prese extra sul pannello. Queste prese sono destinate a funzioni future, per il momento non vengono utilizzate. Il connettore per il cavo di collegamento alla scatola del ricetrasmittitore si trova a destra.



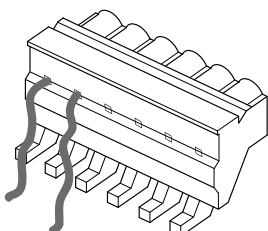
### Collegamento del cavo a bassa tensione

Il cavo a bassa tensione disposto lungo i tubi va collegato al connettore che si trova sull'aspirapolvere. Collegare le estremità dei cavi alle prese elettriche, un'estremità in ciascuna presa. Fissare i cavi a bassa tensione tirando i bloccaggi a scatto sul connettore verso il basso.

Fissare i cavi a bassa tensione al connettore tirando i bloccaggi a scatto sul connettore verso il basso.

Connettore

Cavo a bassa tensione

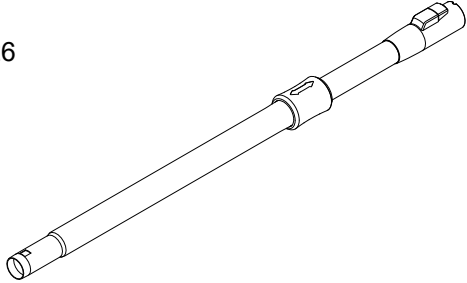


## 9 Accessori

### Tubo telescopico

Regolare la lunghezza del tubo telescopico spingendo/tirando il regolatore e facendo scorrere il tubo dentro o fuori (Fig. 26).  
(Per pulire le scale si consiglia di ridurre la lunghezza del tubo al minimo).

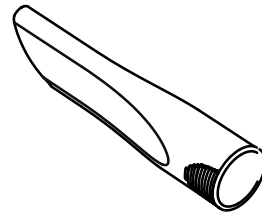
Fig. 26



### Bocchetta radiatori/interstizi

Questa bocchetta è utile per le zone ristrette e difficili da raggiungere quali angoli, interstizi e radiatori.

Fig. 29



### Bocchetta pavimenti standard

Si tratta di una bocchetta per pavimenti universale e leggera utilizzabile su quasi tutte le superfici di pavimenti. È possibile passare dalla pulizia di tappeti a quella di parquet o di altre pavimentazioni (Fig. 27/28).

Fig. 27

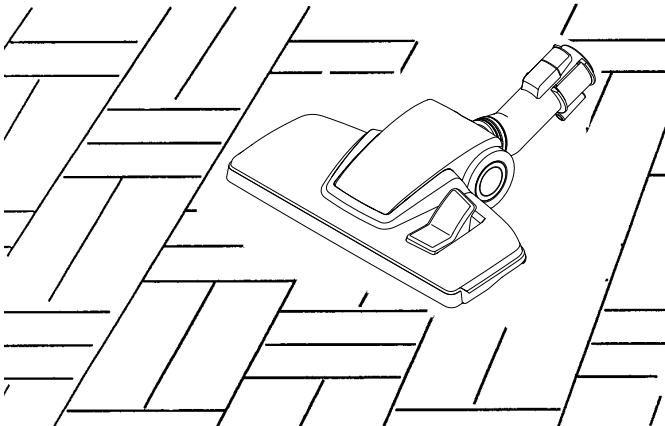
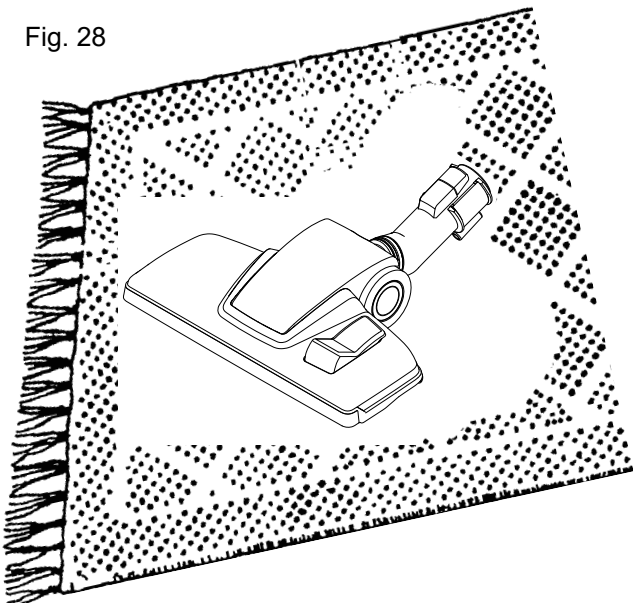


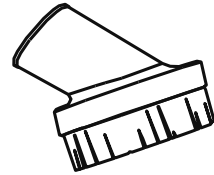
Fig. 28



### Spazzola antipolvere

La spazzola antipolvere può essere utilizzata su lampade, fotografie, tende e altri tessuti (Fig. 30).

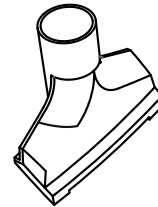
Fig. 30



### Bocchetta arredi

Bocchetta piccola e pratica per l'aspirazione di arredi, cuscini e tessuti (Fig. 31).

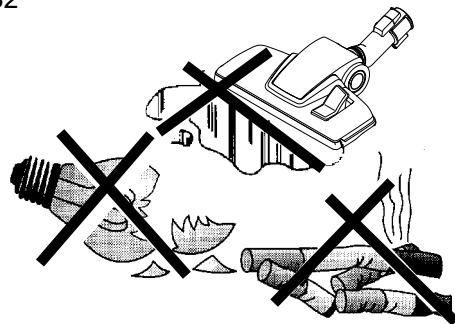
Fig. 31



### Ricordate!

Evitare in qualsiasi caso di aspirare liquidi, vetri rotti o ceneri calde (Fig. 32).

Fig. 32



## 10 Individuazione e risoluzione dei problemi

**Tutti i lavori che riguardano l'alimentazione elettrica a 240 volt devono essere eseguiti da un tecnico elettricista qualificato con una conoscenza approfondita delle specifiche normative di sicurezza.**

### L'aspirapolvere non si avvia

#### Protezione termica

L'aspirapolvere è dotato di un termofusibile che scatta in caso di surriscaldamento.

#### Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

Se ciò accade, scollegare la spina del cavo di alimentazione principale per ripristinare l'aspirapolvere. Attendere 5-10 minuti per consentire il raffreddamento dell'apparecchio. Durante l'attesa, controllare il tubo flessibile, il sacchetto di raccolta polvere e il filtro per assicurarsi che non vi sia niente che blocchi il flusso dell'aria attraverso l'apparecchio. Riavviare quindi l'aspirapolvere. Se il fusibile scatta di nuovo, è necessario rivolgersi a un tecnico dell'assistenza per riparare il guasto.

#### Supreme LCD

Quando il simbolo di surriscaldamento nel display dell'aspirapolvere è attivato (modelli con display), significa che è scattato il termofusibile dell'aspirapolvere. Per ulteriori informazioni sul termofusibile, vedere l'indicatore di surriscaldamento.

### Altre possibili soluzioni

- Il tubo flessibile in uso è quello giusto?  
È possibile utilizzare solo i tubi flessibili originali.
- L'aspirapolvere si avvia con una presa di aspirazione diversa? Se l'aspirapolvere si avvia, è presente un guasto nel collegamento elettrico alla prima presa. Svitare la presa e controllare il collegamento sul retro.
- L'alimentazione è collegata all'unità di aspirazione?
- La presa riceve corrente?
- Il cavo a bassa tensione è collegato all'unità di aspirazione?
- Le batterie del radiotelecomando (versione wireless dell'aspirapolvere) potrebbero essere scariche. Sostituirle con delle batterie nuove, tipo 1,5 V AAA.

### L'aspirapolvere non si arresta

- Qualche oggetto di metallo si è incastrato in una delle prese di aspirazione causando la fusione delle levette?

### Potere aspirante insufficiente

- Le prese di aspirazione sono tutte chiuse correttamente?
- Qualche oggetto è rimasto incastrato in una delle prese di aspirazione?
- Il coperchio del pacco polvere è chiuso correttamente?
- La guarnizione tra il pacco polvere e il coperchio è al suo posto?
- L'aspirapolvere è danneggiato?
- Il sistema dei tubi è bloccato?
- Il sacchetto di raccolta polvere è pieno oppure ostruito?
- Il filtro è ostruito?

### Display Supreme LCD

Il modello Supreme LCD è dotato di un display sul quale vengono visualizzate informazioni riguardanti l'apparecchio (Fig. 21).

### Livello di velocità

Quando si preme l'interruttore di avvio o si collega il tubo flessibile alla presa a muro, il display si accende e mostra il livello di velocità.

### Indicatore del sacchetto di raccolta polvere/filtro sacchetto

Quando il simbolo del sacchetto di raccolta polvere/filtro sacchetto inizia a lampeggiare mentre l'aspirapolvere è in uso, significa che è quasi ora di pulire il filtro sacchetto e di sostituire il sacchetto di raccolta polvere. Quando arriva il momento di eseguire tali operazioni, il simbolo rimane illuminato. Il simbolo del sacchetto di raccolta polvere/filtro sacchetto si accende non più tardi di ogni 20 ore di utilizzo dell'aspirapolvere. Se il simbolo è illuminato: Spegnerne l'aspirapolvere con la maniglia del tubo flessibile (versioni con telecomando) oppure rimuovere il tubo flessibile di aspirazione dall'ingresso a parete o premendo l'interruttore di accensione/spegnimento sul display. Controllare quindi se il filtro sacchetto o il sacchetto di raccolta polvere sono ostruiti. Per la sostituzione, consultare le sezioni 7.1, 7.2, 7.3 e 7.4.

In modalità spenta, azzerare il contatore di autonomia tenendo premuto il pulsante di avvio/arresto fino a quando la spia del sacchetto di raccolta polvere si spegne (dopo 5 sec. circa).

### Spia Flusso d'aria ridotto - illuminata

Il simbolo di flusso d'aria ridotto sul display indica che il flusso d'aria attraverso l'aspirapolvere è ridotto. Dopo 30 secondi di funzionamento con flusso d'aria ridotto, il motore dell'aspirapolvere viene arrestato, in modo da prevenire danni al motore stesso. Se il simbolo di flusso d'aria ridotto è acceso e il motore è stato arrestato: Controllare il filtro sacchetto e/o il sacchetto di raccolta polvere (vedere sezioni 7.1, 7.2, 7.3 e 7.4) per controllare se vi sono ostacoli che bloccano il flusso d'aria. Rimuovere il materiale che ha fatto accendere il simbolo di flusso d'aria ridotto.

### Spia Manutenzione

Quando il simbolo di assistenza inizia a lampeggiare, significa che il motore continuerà a funzionare per un'altra ora prima di arrestarsi e non avviarsi più. La funzione del simbolo di assistenza è di informare l'utente che è ora di affidare in manutenzione l'aspirapolvere. Quando il simbolo è illuminato continuamente, il timer dell'aspirapolvere ha raggiunto il limite prefissato di ore di funzionamento. È ora necessario contattare un centro di assistenza autorizzato per far eseguire la manutenzione dell'aspirapolvere e azzerare il timer.

### Spia Surriscaldamento - lampeggiante

Il simbolo di surriscaldamento indica che l'aspirapolvere si è surriscaldato. L'aspirapolvere si arresta automaticamente. Scollegare il cavo di alimentazione principale per ripristinare l'aspirapolvere e attendere 5-10 minuti per consentire alla macchina di raffreddarsi. Durante l'attesa, controllare il tubo flessibile, il sacchetto di raccolta polvere e il filtro per assicurarsi che non vi sia niente che blocchi il flusso dell'aria attraverso l'apparecchio. Eseguire il ripristino dell'aspirapolvere. Per eseguire il ripristino, tenere premuto l'apposito pulsante sul display per almeno 3 secondi.

### **Spia segnale - lampeggiante**

Quando il simbolo lampeggia, la maniglia del tubo flessibile è fuori portata e manca il collegamento con l'aspirapolvere. L'aspirapolvere si arresta automaticamente dopo 30 minuti se la maniglia del tubo flessibile o l'aspirapolvere stesso non sono stati attivati.

### **DATTENZIONE!**

**Possono verificarsi ostruzioni se:**

- a) gli strumenti e gli accessori non vengono sempre utilizzati secondo le istruzioni.**
- b) si aspirano tappeti umidi o bagnati.**
- c) si aspirano corpi estranei senza gli appositi utensili installati sul tubo flessibile.**
- d) le prese a muro non vengono lasciate aperte fino al completo arresto del motore del sistema;**
- e) i filtri e i sacchetti non vengono puliti e sostituiti regolarmente, come indicato nelle istruzioni del produttore.**

**NB! Le ostruzioni sono causate da usi impropri e non sono coperte da garanzia.**



## 10.1 Guida all'assistenza e alla manutenzione - Supreme 100

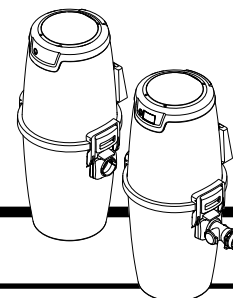
**NB:** Non aspirare mai senza filtro e sacchetto di raccolta polvere installati nel modello Supreme 100



Prodotto	Quanto spesso?	Perché?	Come?
<b>Sacchetto di raccolta polvere</b>	Va sostituito prima che sia completamente pieno, in base all'uso, ma normalmente 2-4 volte all'anno.	Aspirazione insufficiente e rischio di bloccare il sistema dei tubi.	Afferrare il bordo del coperchio e aprirlo tirando verso l'alto. Rimuovere il vecchio sacchetto di raccolta polvere ruotando il rinforzo di cartone verso destra o verso sinistra, in modo che la sporgenza sull'ugello penetri nell'apertura del cartone stesso. Quindi, far scorrere via il sacchetto dall'ingresso. Spingere l'apertura nel cartone sopra la sporgenza dell'ingresso e inserire il nuovo sacchetto. Ruotare il cartone per bloccare il sacchetto in posizione. <b>NB:</b> L'apertura nel cartone va regolata e spinta oltre la sporgenza dell'ingresso prima di poter bloccare il cartone in posizione facendolo ruotare. <b>NB: Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza sacchetto di raccolta polvere installato.</b>
<b>Filtro sul fondo</b>	Va controllato quando si sostituisce il sacchetto.	Può comportare un'aspirazione insufficiente. La polvere potrebbe arrivare fino al motore.	Rimuovere il sacchetto di raccolta polvere come descritto sopra. Rimuovere il filtro dal fondo. Il filtro può essere pulito scuotendolo o immergendolo in acqua. <b>NB:</b> Il filtro deve essere completamente asciutto prima di venire reinstallato. Ricollocare il filtro pulito nell'apparecchio. Spingere il bordo esterno del filtro verso il basso, contro i lati del contenitore, in modo da far gonfiare leggermente il filtro. Reinstallare il sacchetto di raccolta polvere e rimettere a posto il coperchio. Controllare che il coperchio sia saldamente in posizione. <b>NB: Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtro installato.</b>

## 10.2 Guida all'assistenza e alla manutenzione - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

**NB:** Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza un filtro installato.

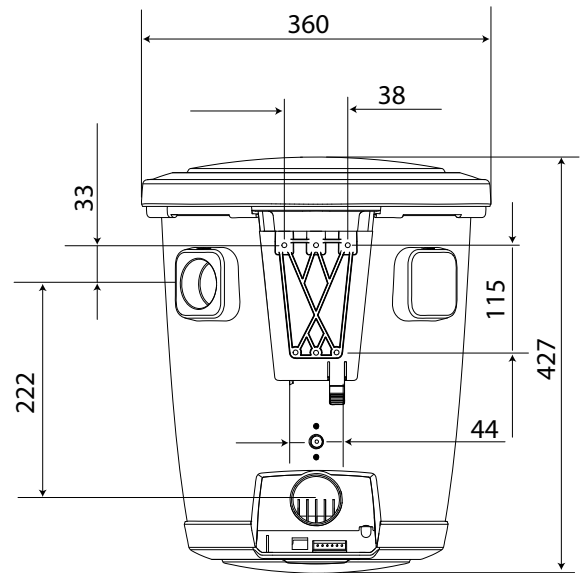
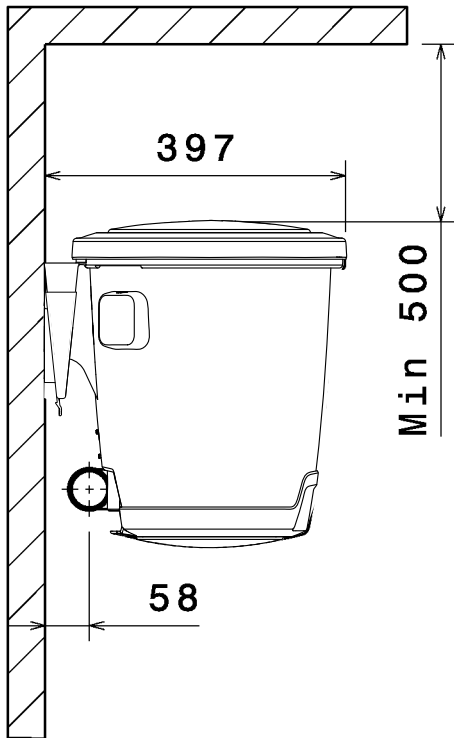


Prodotto	Quanto spesso?	Perché?	Come?
<b>Pacco polvere</b>	Va svuotato prima che sia pieno a 3/4, in base all'uso, ma normalmente 2-4 volte all'anno.	Pericolo di ostruzioni nel sistema dei tubi.	Sbloccare le due maniglie che stringono il pacco polvere. Le maniglie si sbloccano facilmente sollevandole fino all'arresto. Quando si tirano le maniglie verso l'esterno, in direzione opposta all'aspirapolvere, il contenitore viene rilasciato. Sollevare il pacco polvere. Estrarre il filtro e il sacchetto di raccolta polvere; vedere ulteriori informazioni sotto. Svuotare la polvere in un sacchetto di plastica e gettarlo nel cestino. Rimuovere manualmente eventuale polvere o lanugine residua.
<b>Sacchetto di raccolta polvere</b>	Va sostituito prima che sia completamente pieno, in base all'uso, ma normalmente 2-4 volte all'anno.	Aspirazione insufficiente e rischio di bloccare il sistema dei tubi.	Sbloccare le due maniglie che stringono il pacco polvere. Le maniglie si sbloccano facilmente sollevandole fino all'arresto. Quando si tirano le maniglie verso l'esterno, in direzione opposta all'aspirapolvere, il contenitore viene rilasciato. Sollevare il pacco polvere. Estrarre il filtro. Rimuovere il sacchetto di raccolta polvere sfilando il rinforzo di cartone del sacchetto dall'ugello.
<b>Filtro</b>	Scuotere il filtro quando si svuota il pacco polvere. <b>NB:</b> Usare solo metodi di pulizia a secco	Serve mantenere un buon livello di potere aspirante.	Sbloccare le due maniglie che stringono il pacco polvere. Le maniglie si sbloccano facilmente sollevandole fino all'arresto. Quando si tirano le maniglie verso l'esterno, in direzione opposta all'aspirapolvere, il contenitore viene rilasciato. Sollevare il pacco polvere. Non rimuovere il filtro dal pacco polvere. Scuotere leggermente il filtro all'interno del pacco polvere per liberare la polvere dal filtro stesso, facendola ricadere all'interno del pacco polvere. Estrarre il filtro sacchetto. Se è in uso un sacchetto di raccolta polvere, rimuoverlo. Svuotare quindi il pacco polvere della polvere residua in un luogo idoneo.

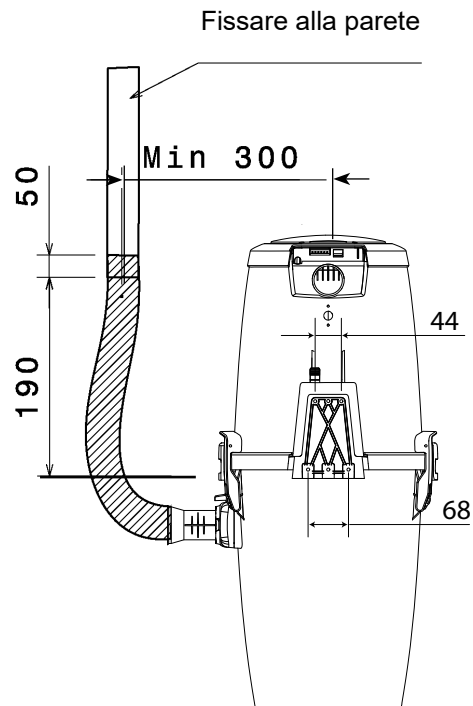
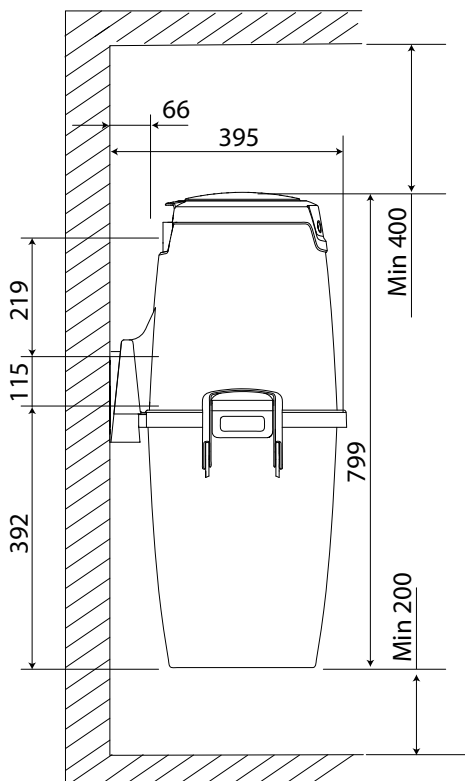
# 11 Disegni in scala

Disegni in scala in mm.

## Supreme 100



## Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD



## 12 Comunicazione wireless - Wireless+/Deluxe

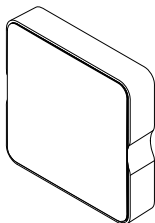
### Uso previsto delle apparecchiature radio

#### ATTENZIONE!

Non estrarre il tubo flessibile di aspirazione dall'aspirapolvere mentre il motore/unità ventola dell'aspirapolvere è in funzione. Gli apparecchi sono dotati di una funzione di arresto di sicurezza. La funzione di arresto viene attivata quando si utilizza l'apparecchio con una presa di aspirazione chiusa.

#### 12.1 Scatola del ricetrasmittitore

Prima di montare la scatola del ricetrasmittitore sulla parete verificare sempre la presenza di segnale tra la scatola del ricetrasmittitore e la maniglia del tubo flessibile nell'intera abitazione. Collegare la scatola all'aspirapolvere e accendere e spegnere l'apparecchio utilizzando la maniglia del tubo flessibile in diversi luoghi dell'abitazione.



#### La prima trasmissione

Il manico del tubo flessibile e l'aspirapolvere devono stabilire una prima comunicazione prima di poter avviare l'aspirapolvere. Ciò vale anche nel caso in cui la maniglia del tubo flessibile sia stata sostituita (pezzo di ricambio) o se si desidera collegare un tubo flessibile addizionale. Prima di avviare l'aspirapolvere:

- 1) Scollegare il cavo principale.
- 2) Collegare il cavo di nuovo, e quindi premere il pulsante di accensione/spegnimento del manico del tubo flessibile per 10 secondi. Ciò deve essere fatto entro 60 secondi dall'inserimento della spina dell'aspirapolvere nella presa elettrica.
- 3) Ora il manico e l'aspirapolvere sono in comunicazione tra loro.

#### Installazione della scatola del ricetrasmittitore

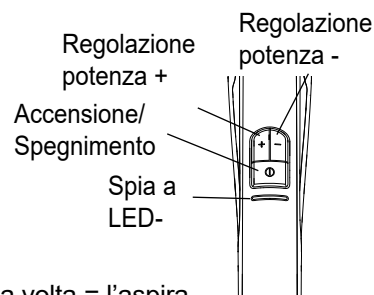
Montare la scatola del ricetrasmittitore sulla parete ad almeno 1 metro di distanza dall'aspirapolvere per una migliore ricezione del segnale tra la scatola del ricetrasmittitore e la maniglia del tubo flessibile. La scatola del ricetrasmittitore può essere spostata in diversi punti dell'abitazione per migliorare la portata usando un cavo di rete lungo fino a 30 metri. I cavi sono di solito acquistabili presso i negozi di elettronica locali.

#### Collegamento della scatola del ricetrasmittitore

Per poter utilizzare le maniglie wireless per tubo flessibile Nilfisk è necessario innanzitutto collegare la scatola del ricetrasmittitore all'aspirapolvere. Il collegamento avviene tramite il cavo di rete da 2 metri (RJ45) fornito in dotazione con la scatola del ricetrasmittitore. Collegare il cavo alla scatola del ricetrasmittitore e alla presa destra sul retro dell'aspirapolvere.

#### 12.2 Maniglia del tubo flessibile wireless Istruzioni per l'uso

La funzione di accensione/spegnimento e la regolazione della potenza sono controllati via radio. Non è necessario puntare il radiotelecomando verso l'apparecchio, come nel caso dei telecomandi a infrarossi (televisori). Il radiotelecomando wireless può essere usato ovunque all'interno dell'abitazione.



#### Avvio e arresto

Avvio: Interruttore premuto una volta = l'aspirapolvere si avvia.

Arresto: Interruttore premuto una volta = l'aspirapolvere si arresta.

La potenza può essere regolata su 5 livelli diversi. Si può passare da un livello all'altro premendo i pulsanti (+) e (-) sul manico del tubo flessibile. Dopo 30 minuti di utilizzo continuo, l'apparecchio si arresta automaticamente.

#### Wireless

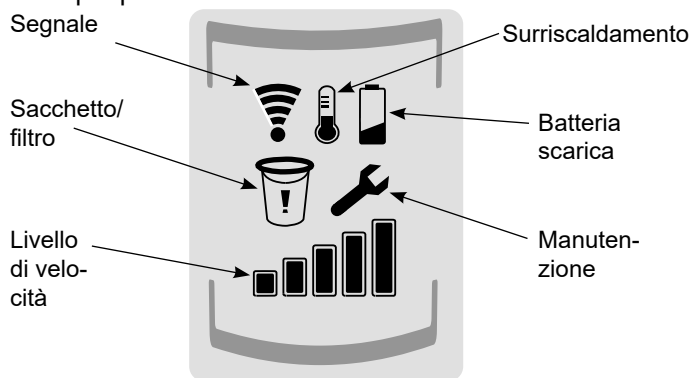
La spia a LED si trova sopra il pulsante di accensione/spegnimento e si attiva con luci diverse a seconda delle azioni compiute: La spia si attiva all'accensione/spegnimento o quando si regola la potenza.

La spia lampeggia con una luce di avvertimento per indicare che il filtro sacchetto/sacchetto di raccolta polvere è ostruito e deve essere pulito/sostituito.

È quindi necessario controllare e pulire o sostituire il filtro/sacchetto.

#### Deluxe centro informazioni del display

Il display si trova sopra il pulsante di accensione/spegnimento e mostra differenti simboli a seconda dello stato dell'aspirapolvere.



**Livello di velocità:** Le barre mostrano il livello di velocità attuale

**Batteria scarica lampeggiante:** La batteria ha una carica residua inferiore al 5% e deve essere sostituita.

**Avvertimento manutenzione / Flusso d'aria bloccato, acceso:** Indica sia la necessità di un intervento di manutenzione che il blocco del flusso d'aria. Consultare la sezione 10 Individuazione dei guasti

**Controllare sacchetto/filtro, lampeggiante:** È quasi ora di sostituire il sacchetto di raccolta polvere e di pulire il filtro.

**Controllare sacchetto/filtro, acceso:** Il sacchetto di raccolta polvere o il filtro è ostruito. Sostituire il sacchetto di raccolta polvere e pulire il filtro.

**Segnale, lampeggiante:** La maniglia del tubo flessibile è fuori portata. Collegamento con l'aspirapolvere assente.

**Surriscaldamento, lampeggiante:** Il termofusibile è scattato e l'aspirapolvere si è arrestato. Consultare la sezione 10 Individuazione dei guasti

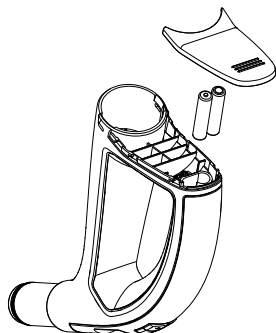
#### Batteria

La durata della batteria in dotazione con il radiotelecomando è di circa tre (3) anni. Se la capacità della batteria all'avvio

del funzionamento è troppo bassa, l'aspirapolvere si arresta. Se l'aspirapolvere non si avvia o la regolazione della potenza tramite il manico del tubo flessibile non funziona, è necessario sostituire la batteria del manico. Inserire una nuova batteria di tipo 1,5 V AAA. Per ulteriori informazioni e per la risoluzione dei problemi, consultare il capitolo 10 delle presenti istruzioni per l'uso.

### **Sostituzione della batteria sul manico del tubo flessibile**

- 1) Aprire il coperchio del vano batteria facendolo scorrere verso la parte anteriore della maniglia del tubo flessibile.
- 2) Sostituire la batteria usata con una nuova, tipo 1,5 V AAA. Assicurarsi che la polarità della batteria sia corretta rispetto al supporto.
- 3) Far scorrere il coperchio della batteria di nuovo al suo posto fino a udire un clic.



## EU Déclaration de conformité

Nous,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DANEMARK

déclarons que les

Produits: Aspirateur - domestique - Sec avec Télécom-  
mande sans fil

Description: : 220-240V 50/60Hz, IPX0

Modèle: Supreme 100, Supreme 150, Supreme 250,  
Supreme LCD, Performer 150, Performer 250

sont conforme aux exigences des normes ci-après :

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012  
EN 300 220-2 V3.1.1 Receiver Category 2  
EN 301 489-1 V2.1.1  
EN 301 489-3 V2.1.1

Selon les dispositions des directives :

2011/65/EU  
2009/125/EC  
1275/2008/EC  
2014/53/EU - Freq Band: 433MHz, TX: Max 0dBm

Hadsund, 03-01-2018



Esben Graff  
VP Portfolio Management, Consumer

## EU Declaración

Nosotros,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DINAMARCA

declaramos que el

Producto: Aspirador - Doméstico - Seco con control re-  
moto inalámbrico

Descripción: 220-240V 50/60Hz, IPX0

Tipo: Supreme 100, Supreme 150, Supreme 250,  
Supreme LCD, Performer 150, Performer 250

cumple las siguientes normas:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012  
EN 300 220-2 V3.1.1 Receiver Category 2  
EN 301 489-1 V2.1.1  
EN 301 489-3 V2.1.1

Siguiendo las disposiciones de:

2011/65/EU  
2009/125/EC  
1275/2008/EC  
2014/53/EU - Freq Band: 433MHz, TX: Max 0dBm

Hadsund, 03-01-2018



Esben Graff  
VP Portfolio Management, Consumer

## EU Declaração de conformidade

Nós,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DINAMARCA

declaramos por esta via que o

Produto: Aspirador - consumidor - seco com o controle remoto sem fio

Descrição: 220-240V 50/60Hz, IPX0

Tipo: Supreme 100, Supreme 150, Supreme 250, Supreme LCD, Performer 150, Performer 250

cumprem as seguintes normas:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012  
EN 300 220-2 V3.1.1 Receiver Category 2  
EN 301 489-1 V2.1.1  
EN 301 489-3 V2.1.1

Segundo as disposições de:

2011/65/EU  
2009/125/EC  
1275/2008/EC  
2014/53/EU - Freq Band: 433MHz, TX: Max 0dBm

Hadsund, 03-01-2018



Esben Graff  
VP Portfolio Management, Consumer

## EU Prohlášení o shodě

Společnost,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DÁNSKO

tímto výhradně prohlašuje

Výrobek: Vysavač - Consumer - Suché, s bezdrátovým dálkovým ovládáním

Popis: 220-240V 50/60Hz, IPX0

Typ: Supreme 100, Supreme 150, Supreme 250, Supreme LCD, Performer 150, Performer 250

je ve shodě s následujícími normami:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012  
EN 300 220-2 V3.1.1 Receiver Category 2  
EN 301 489-1 V2.1.1  
EN 301 489-3 V2.1.1

Podle ustanovení:

2011/65/EU  
2009/125/EC  
1275/2008/EC  
2014/53/EU - Freq Band: 433MHz, TX: Max 0dBm

Hadsund, 03-01-2018



Esben Graff  
VP Portfolio Management, Consumer

## EU Deklaracja zgodności

My,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DANIA

niniejszym oświadczamy:

Produkt: Próżnia - Konsument - Suche, z pilotem\*  
Opis: 220-240V 50/60Hz, IPX0  
Typ: Supreme 100, Supreme 150, Supreme 250, Supreme  
LCD, Performer 150, Performer 250

spełnia wymogi poniższych norm:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012  
EN 300 220-2 V3.1.1 Receiver Category 2  
EN 301 489-1 V2.1.1  
EN 301 489-3 V2.1.1

Zgodnie z postanowieniami następujących aktów  
prawnych:

2011/65/EU  
2009/125/EC  
1275/2008/EC  
2014/53/EU - Freq Band: 433MHz, TX: Max 0dBm

Hadsund, 03-01-2018

  
Esben Graff  
VP Portfolio Management, Consumer

## Deklaracja zgodności

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DANIMARCA

con la presente dichiara che il

Prodotto: Aspirapolvere alimentato secco, con telecoman-  
do senza fili

Descrizione: 220-240V 50/60Hz, IPX0  
Tipo: Elite Comfort, Elite Classic, Elite Superior


è conforme ai seguenti standard:

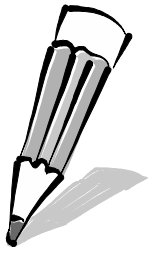
EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012  
EN 300 220-2 V3.1.1 Receiver Category 2  
EN 301 489-1 V2.1.1  
EN 301 489-3 V2.1.1  
EN 60312-1:2017  
EN 60704-2-1:2015

A seguito delle disposizioni:

2011/65/EU  
2009/125/EC  
666/2013/EU  
2014/53/EU – Freq Band: 433MHz, TX: Max 0dBm

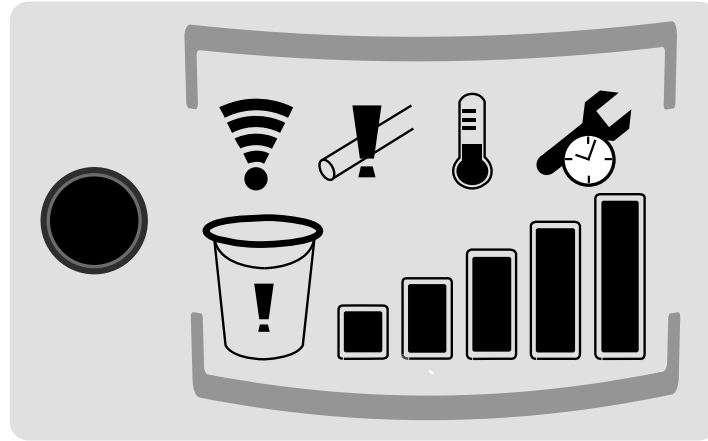
Hadsund, 16-11-2017







  
Esben Graff  
VP Portfolio Management, Consumer











## Table with explanation of the indication lights at the display for Supreme LCD



	Speed level 	Service 	Air flow 	Bag/filter 	Signal 	Overheating 
Signal lit	Bars show the actual speed level					
Signal flashing		Indicates for service warning. See 10 Troubleshooting	Indicates for blocked airflow. See 10 Troubleshooting	Dust bag or filter is clogged. Change dust bag and clean filter.	Hose handle is out of range. No connection to the cleaner.	Thermal cut-out has tripped and the cleaner has stopped. See 10 Troubleshooting

## Table with explanation of the indication lights at the Deluxe Hose handle



	Speed level 	Battery 	Service 	Bag/filter 	Signal 	Overheating 
Signal lit	Bars show the actual speed level					
Signal flashing		Battery is under 5%. Change battery	Indicates for service warning. See 10 Troubleshooting	Dust bag or filter is clogged. Change dust bag and clean filter.	Hose handle is out of range. No connection to the cleaner.	Thermal cut-out has tripped and the cleaner has stopped. See 10 Troubleshooting



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
Website: www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, 6th floor/604  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571  
Website: www.consumer.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
Website: www.consumer.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
Website: www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 24 67 60 50  
Website: www.consumer.nilfisk.be

### Brazil

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
Website: www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
Website: www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
Website: www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
Website: www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
Website: www.consumer.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
Website: www.consumer.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
Website: www.consumer.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtaboeuf Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 24  
Website: www.consumer.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
Website: www.consumer.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600

Website: www.consumer.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
Website: www.consumer.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
Website: www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
Website: www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
Website: www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
Website: www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
Website: www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
Website: www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: +603 6275 3120  
Website: www.nilfisk.com

### MÉXICO

Nilfisk de México S. de R.L. de C.V.  
Pirineos 515, Int. 60-70  
Zona Industrial Benito Juárez  
Queretaro, QRO, CP 76120  
Tel.: (+52) (442) 427 77 91  
Website: www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
Website: www.consumer.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
Website: www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
Website: www.consumer.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edifício 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
Website: www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow

Tel.: (+7) 495 783 9602  
Website: www.consumer.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
Website: www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
Website: www.consumer.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park, 9 Zeiss Road  
Laser Park, Honeydew  
Johannesburg  
Tel.: (+27) 118014600  
Website: www.nilfisk.co.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
3F Duksoo B/D, 317-15  
Sungsoo-Dong 2Ga  
Sungdong-Gu, Seoul  
Tel.: (+82) 2497 8636  
Website: www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.U  
Paseu del Rengle, 5 Planta. 9-10  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
Website: www.consumer.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
Website: www.consumer.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stralz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
Website: www.consumer.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K.)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
Website: www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
Website: www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
Website: www.consumer.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
Website: www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
Website: www.consumer.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk Inc.  
14600 21st Avenue North  
Plymouth, MN-55447  
Tel.: (+1) 800-989-2235  
Website: www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
Website: www.nilfisk.com

